



## Ku ʔejə CSC hots'ı dëne ts'edí t'a dëne dué halyá sì bá

Ku dëne darjlá ha k'oldé Canada bebasí (CSC hulyé k'í) t'a dëne due nöldher sí naké néné ʔasi bedarjtä sì ha k'oldé sì.

Ku ʔëdiri dëne t'a bedarjtä k'í dué hanjlá dé, hotié degharé netsidí ha nuhélá sì dëne t'a dué halyá sì bá. Dedicated Victim dëne t'a ʔësolyá sì Services Officers ha ʔëghadalana sì (VSO hulyé) nuhëts'eraní ha nadarélyá sì ʔëdiri CSC hots'ı chu t'a dëne ʔësonjlá sì bel.

## Ku ʔëdlaghe ʔëdiri CSC hots'ı dëne ts'edí ha ba hoʔaq ʔá?

Ku t'a dëne ʔësolyá k'í betth'ı hutó t'a ʔeyá halyá sì ʔá benj ʔa dagħiż-pá hats'edí sì, nets'ı ʔasi hesdólj hu, ku ʔesonjlá ʔa tth'ı tsämba negħaq dodí hajá dé la neltsí ha dué ʔá.

Ku ʔëdiri dëne k'í t'a dué halyá sì há yałti ha ba nüt'q sì ʔëdiri dëne besdóhólj hutó t'a dué halyá ʔa hərəlt'ē hilé ʔá ʔëdeba yareltí ha dué ʔá:

- T'a dué halyá sì t'a yeł nadher hutó t'a yeł hut'ı sì;
- Ku t'a belot'ıne hutó t'a hogħeñl njsí; chu
- Ku t'a dëne dué halyá sì yogħeñl sì, kuto t'a ʔëdiri dëne hogħeñl njsí horelyu ba hoqasí ʔëdiri dëne ha yałti hadé.

## Ku ʔëdlat'u neba hoqá há nezi njiżaq ha dué hanjlá dé

Ku ʔëdiri dëne t'a nake néné ʔasi bedarjtä k'í ʔesonjlá dé, nezi njiżaq hoqá ʔëdiri CSC bel yati chu nets'edí għonj há. Ku ʔejə hots'ı ʔeriħt'is seny়lē [Application to Receive Information as a Victim](#) ku ʔenajt'e dé ʔejə t'a nets'edħil CSC

hots'ı huto ʔejə t'a dëne hënaredí ha k'oldé Parole Board of Canada hulyé k'í (PBC) bets'en helyé haʔwulé la. Ku ʔeyi heł t'ok'e dëne ts'eraní dëne delħħi k' e ʔejə ts'en dūlsi la [regional CSC Victim Services office](#) ku t'a dëne t'a VSO ha ʔëghadalana sì bel yawußli la, nets'eni ha t'qut'u ʔeriħt'is senelé ha.

## Ku t'a dëne ʔesolyá k'í beyatí hilchú

CSC hots'ı dëne t'a dëne due halyá sì ts'eraní hodoréljh sì beyatí hilchú ha chu t'a ʔá dué halyá sì ghaj jaġi tħi hel hu, bekuę chu honesi nenaré t'a honesi dué halyá sì ghaj.

## Ku t'a dëne due halyá sì bets'ı yatí t'a due hayjlá sì betl'alyé ha husaq?

Ku ʔëdiri CSC hots'ı dëne t'a nets'eni ha bets'en yaghħiżt dé Victim Services hots'ı yatí há, t'a dëne due hanjlá sì kots'edí hilé sì. Ku t'a yatí ʔëdiri dëne begharż-pá k'í bet'orħidher dé bet'a yatí holj sì t'a dëne bedarjtä sì t'qut' ʔá benarédħiħile dé, ʔeyer dé CSC hots'ı dëne t'a bedarjtä sì heł yatí njiżaq hoqá. Ku t'ok'e najħder chu nets'ı beyayatí hulta sì tħi betl'at'a hailé, chu bel kohodji hailé horjihilj hilé de.

## T'qut'u yatí nets'en njiżá

You can receive information about the offender who harmed you by contacting CSC or PBC to request it. Ku ʔëdiri yati għaré t'qut'u dëne darjlá chu t'qut'u dëne henaré sì beneriżi ha yatí sì chu t'qut'u ʔá nniżi sħu seħo ʔaqawha walí sì ha. Ku ʔeħla dunque dëne tħi ba yatí netħat'a ha hoqasí chu ʔeladju dëne tħi neba yatí korelħi horjihil dé neba hoqasí.



## **Canada nask'athe t'at'u bets'edi ha eriht'lis nedhé holí**

Ku ?ëdiri ?eriht'lis k'i Canadian Victim Bill of Rights hulyé si (CVBR) ?eyi hots'j ho?así dene ts'eranı ha si CSC hots'j dene ts'eranı ha ?asi nedhe hulta ?á ?esolyá dé. Ku ?ëdiri basí ?esónilyá dé, ?ëdiri ?asie det'lis ghä neba ho?así horljih dé:

- T'a yatí hulí si netl'at'a ha
- Noghódí tth'i ho?aq ?esónilyé ch'a
- Nél nodhí horljih dé neba ho?así
- Ku nets'í horljih dé neba ho?así

?á ?esónilyá dé nezí ni?aq dé CSC bel ?eyer dé t'oho losi yatí godhé hulí dé t'a dene dué hanilyá si begħaq yatí netl'at'a ha, ?ëdiri yatí heł ha:

- T'oho ?ëdiri dene bedaritq hots'j benaredí hu, t'ok'e nadher chu t'at'u ?ëdoghēlni yatí chu dene ?esolé nadl hadé ghä tth'i yatí neł kohodí ha hotthe ts'en tth'u;
- Ku ?ëdiri CSC bets'j yatí hulí si dene t'a ?esolyá si t'at'u bel ?elá yatí ni?at'a ha;
- Ku benaredí hots'j yatí PBC hots'j dene t'aradí si ghä yatí chu;

## **T'ok'e bets'ën yanëlti horljih dé**

Ku CSC bets'ën yanëlti horljih dé Victim Services hobası chu yatí horljih dé ?ejja si.

Béyéyatí nanihile: 1-866-806-2275

E-mail tsatsqané benni hulí k'e: [victims-victimes@csc-scc.gc.ca](mailto:victims-victimes@csc-scc.gc.ca)

Ku tsatsqané benni hulí k'e: [www.csc-scc.gc.ca/victims-victimes](http://www.csc-scc.gc.ca/victims-victimes)

## **Ku honési yatí horljih dé ?ejja nanutá lá**

Canada ha Parole Board dene dëltth'i – dene ?esolyá de bets'edi há Services for Victims hulyé

Nanihile: 1-866-789-4636

Tsatsqané benni hulí k'e ?ejja [www.pbc-clcc.gc.ca](http://www.pbc-clcc.gc.ca)

Dënesinjanjtí há k'oldé Department of Justice – Victims fund dene ts'edí ha tsambá (dene ts'edí Parole Board ?elá dëltth'i ?ëdiri dene nenalé bəhayatí há)

Nanihile: 1-866-544-1007

Tsatsane benni hulí k'e [www.ijustice.ac.ca](http://www.ijustice.ac.ca)

- Ku t'a dzjne k'é bezí nirt'a ?ëdiri ?asi hodogħelni hots'j Canada by the Canada Border Services Agency (CBSA) hulyé bets'j;
- Ku t'at'u benardí si hots'j ?eriht'lis holí basí t'at'u ?ëdoghēlni ho?aq si basí t'ahohha si yatí hulí dé; chu
- Ku bets'j denjt'lis godhé t'a benarédí dzjne k'é chu t'a dene ?esónolther si bets'j yatí hulí ?ëdiri basí.

## **Ku ?ëdiri ghä ?esórusi nħdhen dé**

Ku nien t'a ?esónilyá k'i negħaq yatí najēs nħdhen dé neba ho?así (due hanilyá) hutó noretth'q hilé dé, neba ho?así begħaq yatí neltsi ha CSC bel. Ku ?eyer dé CSC neyatié honejjeh, ?eyer dé t'at'u ?a dué hanilyá si ghä (due hanilyá) si begħaq nets'en yatí ni?at'a ha ?eyi yatí thiltsi si ghä.

Ku ?ëdiri ?asi begħaq yatí hustsí nħdhen dé CSC bets'j dene ?esolyá ts'eranı k'i Victim Services Unit hulyé k'i ?ejja nanihile duļts'i la 1-866-806-2275 ?eyi hutó tsatsqané benni hulí k'e email ha?u?u la [victims-victimes@csc-scc.gc.ca](mailto:victims-victimes@csc-scc.gc.ca).

Canada nask'adhë ha dene ts'edarení dene Ombudsman hulyé bets'j ?eriht'lis kuę ?ejja Nanihile: 1-866-481-8429

Tsatsqané benni hulí [www.victimsfirst.gc.ca](http://www.victimsfirst.gc.ca)



Correctional Service  
Canada

Service correctionnel  
Canada

Canada

